

746

N° 83
2006

Bulletin du CIETA

CENTRE INTERNATIONAL D'ÉTUDE DES TEXTILES ANCIENS



N° 83
2006

Bulletin du CIETA



CENTRE INTERNATIONAL D'ÉTUDE DES TEXTILES ANCIENS

34, rue de la Charité 69002 LYON - FRANCE

N. inv. STA 581



Page 5 AUTEURS / CONTRIBUTORS

ARTICLES / PAPERS

Page 6 CHRISTOS D. MERANTZAS

Le tissu de soie comme représentation culturelle :
le cas de la peinture monumentale post-byzantine dans la Grèce du Nord-Ouest

Page 22 ANDRÉ BRUTILLOT

« Es müssen also rein handwerkliche Merkmale vorhanden sein »
Certains détails techniques permettent-ils de différencier
les tapisseries tissées en haute lisse de celles tissées en basse lisse ?

Page 28 KEIKO KOBAYASHI

Lyon Influence on Japanese Weaving

Page 32 MARIA-ANNE PRIVAT-SAVIGNY

L'autre industrie textile lyonnaise à l'ombre de la Fabrique sous le Premier Empire

Page 42 XAVIER PETITCOL

François Pieters, un graveur d'indiennes À Bolbec

Page 56 YOULIE SPANTIDAKI

L'anatomie d'une « relique » - Mythologie et histoire

Page 64 CARMEN ROMEO

Altar Cloths in Friuli - Technical and Iconographical Aspects

Page 76 FLORICA ZAHARIA

Research on traditional technology of hemp fibers in Apuseni Mountains, Romania

Page 86 ROBERTA CORTOPASSI

Du tisserand au tailleur : une tunique recomposée

NECROLOGIE / OBITUARY

Page 94 ANTONELLA CAPITANIO

Donata Devoti

NOTES DE LECTURE / BOOK REVIEWS

Page 97 VALÉRIE LEFEBVRE-ALADAWI

Page 99 MARIELLE MARTINIANI-REBER

Page 102 BIBLIOGRAPHIE / BIBLIOGRAPHY

Page 112 CONGRES 2003 - LISBONNE

Résumés des conférences / Summaries of papers

NÉCROLOGIE / OBITUARY

Donata DEVOTI

Stoffe lucchesi del Trecento : sous ce titre, Donata Devoti publiait en 1966, dans la revue "Critica d'Arte", sa première contribution à l'histoire des textiles anciens. Elle avait 27 ans, et cette étude était la synthèse de son mémoire de maîtrise (tesi di laurea), dont le sujet était absolument exceptionnel, pour l'époque, dans l'université italienne.

En novembre 2007, Donata Devoti est décédée subitement, et il semble impossible de ne plus pouvoir s'appuyer sur sa compétence rigoureuse dans un domaine d'étude dont elle était un des références fondamentales.

Plus de 40 ans d'un engagement scientifique passionné l'ont vu former des étudiants, concevoir des cours pour les restaurateurs, accompagner la naissance de nouvelles présentations muséales centrées sur les textiles, parmi lesquels on rappellera ceux du *Museo dell'Opera Primaziale* de Pise, du *Museo Diocesano* de Trente, du *Museo Civico* de Modène, ainsi que du *Museo Nazionale* du *Palazzo Mansi* à Lucques, dont elle avait d'abord conçu le parcours didactique élaboré. Professeur d'histoire des arts décoratifs et industriels, puis d'histoire des arts appliqués et de l'orfèvrerie à l'Université de Pise, elle a toujours compris son travail scientifique comme n'étant pas limité à la recherche, mais relié à la mise en valeur et à la sauvegarde de l'objet d'art : d'où sa constante et généreuse collaboration avec les surintendances, les musées, les institutions comme l'Institut central pour l'inventaire et la documentation du Ministère des biens culturels ou le Centre de recherches informatiques pour les biens culturels de l'Ecole normale supérieure de Pise.

La rencontre avec l'objet, et son analyse technique restaient pour elle les points essentiels du travail de l'historien d'art : la fiche de l'objet n'était pas un simple accessoire, mais bien le point de départ caractérisant une méthode de recherche, nourrie d'une dimension culturelle, faisant preuve d'une large ouverture, même si sa réputation de chercheur est essentiellement liée au domaine spécialisé du textile ancien.

De ce type d'approche s'est nourri son enseignement universitaire, par lequel elle a su donner une ligne spécifique et solide à l'étude des arts appliqués, non seulement des tissus mais aussi de l'orfèvrerie, des céramiques, des cuirs, du costume ou de la mode, suggérant avec intelligence de nouveaux thèmes de recherche à ses étudiants. De ce type d'approche découlait aussi son engagement dans le domaine de la formation professionnelle, car elle était convaincue que savoir, conservation et restauration étaient trois aspects différents, mais étroitement complémentaires, du seul moyen correct de valoriser les tissus anciens : c'est ainsi que prirent corps à la fin des années 70 le séminaire des études sur les tissus anciens à la *Scuola di Tessitura artistico-artigianale* de Turin et le cours de mise à niveau à l'*Istituto Beni Culturali* de l'Emilie Romagne, suivi ensuite de cours de formation continue dans la province de Pise, et dans la région du Frioul-Vénétie, ces derniers étant encore organisés cycliquement par le Centre régional d'inventaire et de restauration des biens culturels qui a son siège à la Villa Manin à Passariano.

Ces derniers temps, elle était engagée dans la publication des derniers volumes du catalogue des textiles conservés au *Museo Civico* de Modène, travail de longue haleine mis sur pied, conjointement par la direction du Musée et un groupe de chercheurs qu'elle avait formés – Domenica Digilio, Elisabetta Bazzani, Marta Cuoghi Costantini et Iolanda Silvestri – qui, lors de cette dernière étape, étudie les travaux artisanaux de l'époque médiévale.

Parmi ses publications, *L'arte del tessuto in Europa* publié en 1974, puis réimprimé en 1993, reste fondamental, mais – loin de tout polygraphisme de circonstance – chacune de ses interventions mesurées et circonstanciées sont le fruit d'une réflexion qui va bien au-delà de ce qu'évoque le simple nombre de pages imprimées.

Antonella Capitanio
Département d'histoire de l'art, Université de Pise

Bibliographie sélective de Donata Devoti sur les textiles

“Stoffe lucchesi del Trecento”, *Critica d'Arte*, 13, 1966, 81, pp. 26-38

Mostra del costume e sete lucchesi, catalogue d'exposition, Lucques 1967

Appunti di tecnica tessile, Istituto di storia delle arti, Pise, 1969

“Le stoffe”, in Clara Baracchini, Antonino Caleca, *Il Duomo di Lucca*, Lucques 1973, pp.75-78 et pp. 161-163

L'Arte del tessuto in Europa, Milan 1974

« Storia dei tessuti in Italia e in Spagna », *Étoffes merveilleuses du Musée Historique des Tissus, Lyon. Vol. 3 : Tissus de l'Orient, de l'Italie et de l'Espagne*, sous la direction de Jean-Michel Tuchscherer, Tokyo 1976

“Breve sunto di tecnica tessile”, *Il restauro fra metodo e prassi, Documenti Istituto Beni Culturali* 13 (1980)

Tessuti antichi nelle chiese di Arona, catalogue d'exposition, dirigé par Donata Devoti et Giovanni Romano, Turin, Mole Antonelliana, novembre-décembre 1981

I percorsi : Gli antichi tessuti lucchesi, Sopr. B.A.A.A.S. per le provincie di Pisa, Livorno, Lucca, Massa Carrara. Sezione didattica del Museo di Palazzo Mansi di Lucca, Pise 1980

La Collezione Gandini del Museo Civico di Modena : I tessuti del XVIII e XIX secolo, (textes par Donata Devoti et al.), Bologne 1985

“I paramenti sacri”, *Il Museo dell'Opera del Duomo a Pisa*, dirigé par Guglielmo De Angelis d'Ossat, introduction de Giuseppe Toniolo, textes de Clara Baracchini et al., Pise 1986, pp. 156-166

Arte aurea aretina : tesori dalle chiese di Cortona, catalogue d'exposition sous la direction de Marco Collareta et Donata Devoti, Cortona, Palazzo Casali, 1er août – 27 septembre 1987, S.P.E.S., Florence, 1987

Introduzione in Tesori d'arte in Carnia : Paramenti sacri e tradizione tessile, Comunità Montana della Carnia 1987

“Le stoffe paleocristiane e medievali”, *Monza : il Duomo e i suoi tesori*, sous la direction de Roberto Conti, Milan 1988, pp. 55-64

La Seta : Tesori di un'antica arte lucchese. Produzione tessile a Lucca dal XIII al XVII secolo, Museo Nazionale di Palazzo Mansi, Lucques, 16 juin - 30 septembre 1989, catalogue d'exposition, sous la direction de Donata Devoti, Lucques 1989

Guida al Museo d'Arte medievale e moderna di Modena, Modène 1990 (textes de Enrica Pagella, Maria Canova, Domenica Digilio, Giorgio Dragoni, Donata Devoti

La Raccolta Gandini del Museo civico di Modena : Catalogazione, esposizione, conservazione (en collaboration avec Gabriella Guandalini), *Le Collezioni civiche di tessuti : Conservazione esposizione catalogazione*, Actes du séminaire de recherches, Modène, 3-4 octobre 1986, Collegio San Carlo, Bologne 1990

Conoscere per conservare, conservare per far conoscere, in Capolavori restaurati dell'arte tessile, sous la direction de Marta Cuoghi Costantini et Jolanda Silvestri, Ferrare, Casa Romei, 26 settembre - 15 novembre 1991, Bologne 1991

Le Raccolte d'arte del Museo Civico di Modena, sous la direction de Enrica Pagella, Modène 1992

La Collezione Gandini : Tessuti dal XVII al XIX secolo, sous la direction de Donata Devoti, Marta Cuoghi Costantini, Modène 1993

“Vasi sacri e vesti liturgiche”, *Le arti a Levanto nel XV e XVI secolo*, sous la direction de Piero Donati, Levanto 1993

Tessuti per l'arredamento, sous la direction de Stefania Moronato, Donata Devoti et al., Civici Musei Veneziani d'Arte e di Storia, Venise, 1994

Vesti liturgiche e frammenti tessili nella raccolta del Museo diocesano tridentino, sous la direction de Donata Devoti, Domenica Digilio, Domenica Primerano, Museo Diocesano Tridentino, Trente, 1999

Avec Giulia Meucci, “Il piviale di San Moderanno”, *Il filo della storia : tessuti antichi in Emilia-Romagna*, sous la direction de Marta Cuoghi Costantini, Bologne 2005, pp. 67-71